

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL

دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحدہ

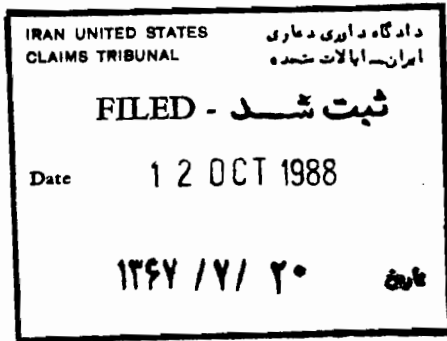
AWARD ON AGREED TERMS

Case No. 11657

Chamber Two پرونده شماره ۱۱۶۵۷

شعبه دو

حکم شماره ۲-۱۱۶۵۷-۳۹۸

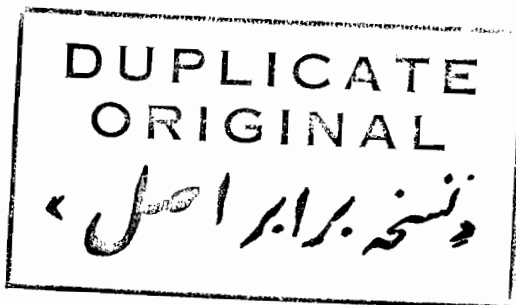


اموری بی واشینگتن،
ادعای کمتر از ۲۵۰،۰۰۰ دلار مطروح توسط
ایالات متحده امریکا،
خواهان،

- و -

جمهوری اسلامی ایران،
شرکت کشتی سازی خلیج فارس،
خواندگان.

حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین



۱ - در تاریخ ۲۹ دیماه ۱۳۶۰ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۲] دولت ایالات متحده امریکا ادعای کمتر از ۲۵۰،۰۰۰ دلار امریکا متعلق به اموری بی واشینگتن ("خواهان") را علیه جمهوری اسلامی ایران و به ویژه علیه شرکت کشتی سازی خلیج فارس ("خواندگان") مطرح و تقاضا کرد که حقوق و مزایای وی، که حسب ادعا در اثر فسخ قبل از انقضای قرارداد استخدامی با شرکت کشتی سازی خلیج فارس، از دست رفته، افزون بر بهره آن، به وی پرداخت گردد.

۲ - در تاریخ ۲۳ شهریورماه ۱۳۶۷ [۱۴ سپتامبر ۱۹۸۸] درخواست مشترکی به امضای نماینده رابط دولت ایالات متحده امریکا و نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران طبق بند ۱ ماده ۳۴ قواعد دیوان به ثبت رسید. در درخواست مشترک موافقتنامه حل و فصلی که توسط طرفین پرونده حاضر امضاء شده است تصویب و از دیوان تقاضا شده با صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین، آن را ثبت و تنفیذ نماید. در موافقتنامه حل و فصل پاره‌ای تعهدات متقابل برای طرفین مقرر گردیده است.

۳ - در ماده یک موافقتنامه حل و فصل مقرر گردیده که شرکت کشتی سازی خلیج فارس مبلغ شش هزار و یکصد و هشتاد و هشت (-/۱۸۸،۶) دلار امریکا به خواهان بپردازد.

۴ - نسخه‌ای از درخواست مشترک و موافقتنامه حل و فصل پیوست همین حکم است.

۵ - باتوجه به اینکه مفاد موافقتنامه حل و فصل با شرایط صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین تطبیق می‌کند، دیوان طبق بند ۱ ماده ۳۴ قواعد خود موافقتنامه حل و فصل را می‌پذیرد.

۶ - به دلایل پیشگفته،

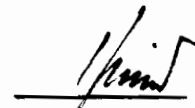
دیوان به شرح زیر حکم صادر می کند :

(الف) موافقتنامه حل و فصل که همراه درخواست مشترک تسلیم شده، بدینوسیله به عنوان حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین، به ثبت می رسد که در مقام حل و فصل کامل و قطعی سراسر پرونده، بر طرفین لازم الاجرا است.

(ب) خوانده، شرکت کشتی سازی خلیج فارس باید مبلغ شش هزار و یکصد و هشتاد و هشت (-/۱۸۸۶) دلار امریکا به خواهان اموری بی واشینگتن بپردازد. تعهد مزبور با پرداخت از محل حساب تضمینی مفتوح به موجب بند ۷ بیانیه مورخ ۲۹ دیماه ۱۳۵۹ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۱] دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر ایفاء خواهد شد.

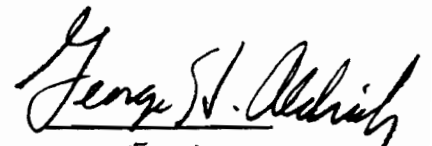
(ج) بدینوسیله حکم حاضر برای ابلاغ به کارگزار امانی تسلیم ریاست دیوان می شود.

لايه، به تاريخ ۲۰ مهرماه ۱۳۶۷ برابر با ۱۲ اکتبر ۱۹۸۸


روبرت برینر
رئیس شعبه دو

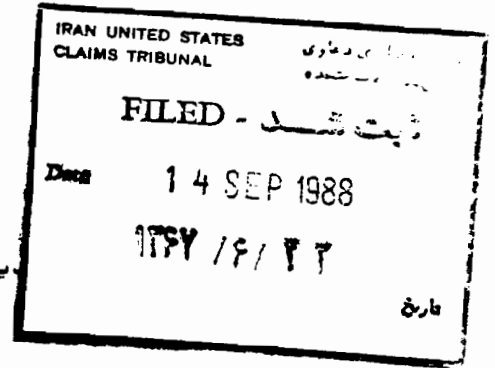
بنام خدا
صلوات

سید خلیل خلیلیان


جرج اچ. آلدریچ

رجوع شود به نظر جداگانه در حکم
شماره ۲-۱۰۹۷۳-۳۴۶ مورخ نهم
بهمن ماه ۱۳۶۶.

بسمه تعالی



دیوان داورى دعاوى ایران - ایالات متحده
لاسه - هلند

خواهان: دولت ایالات متحده آمریکا از طرف وبه نفع
اموری بی واشنگتن - تبعه ایالات متحده،

پرونده شماره ۱۱۶۵۷

شعبه دوم

- و -

خواننده: جمهوری اسلامی ایران.

درخواست مشترک جهت صدور حکم مبتنی بر شرایط
مرضی الطرفین
=====

بموجب ماده ۳۴ قواعد دیوان، دولت ایالات متحده آمریکا و دولت جمهوری اسلامی ایران، مشترکا "از دیوان داورى درخواست می نمایند که بر مبنای شرایط مرضی الطرفین حکمی صادر نماید که بر اساس آن، موافقتنامه حل و فصل منعقد بین اموری بی واشنگتن و شرکت کشتی سازی خلیج فارس که نسخه ای از آن پیوست می باشد، ثبت و تنفیذ گردد.

اموری بی واشنگتن و شرکت کشتی سازی خلیج فارس موافقتنامه حل و فصلی را منعقد ساخته اند که مقرر می دارد مبلغ -/۶,۱۸۸ دلار (شش هزار و یکصد و هشتاد و هشت دلار آمریکا فقط) بابت حل و فصل کامل و نهائی کلیه ادعاها و ادعاهای متقابل موجود یا محتمل - الوقوع در رابطه با پرونده حاضر، به اموری بی واشنگتن پرداخت شود.

امضاء کنندگان زیر بدینوسیله موافقتنامه یادشده را تاءیید نموده و از دیوان
داوری تقاضای کنند موافقتنامه را به عنوان حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین، با
قید پرداخت به اموری بی واشنگتن از محل حساب تضمینی، به ثبت رسانند.

با تقدیم احترام

Michael F. Rabin



مایکل اف. رابوین

علی حیرانی نویری

معاون نماینده رابط دولت ایالات متحده آمریکا
در دیوان داری دعاوی ایران - ایالات متحده

معاون نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران در
دیوان داری دعاوی ایران - ایالات متحده

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دادگاه داری دعوی ایران ایالات متحده
شیت ثبت - FILED	
Date	14 SEP 1988
	۱۳۶۷ / ۶ / ۲۲
	تاریخ

بسمه تعالی

موافقت نامه حل و فصل

نظر به اینکه دولت ایالات متحده آمریکا ادعائی را از طرف و بنفع اموری بی واشنگتن تبعه ایالات متحده " در دیوان داوری دعوی ایران - ایالات متحده ("دیوان داوری") به ثبت رسانیده است؛

نظر به اینکه اموری بی واشنگتن و شرکت کشتی سازی خلیج فارس مایلند کلیه دعاوی و اختلافات با برجا یا محتمل الوقوع در رابطه با پرونده شماره ۱۱۶۵۷ و موضوع آن راجل و فصل نمایند؛ لذا بشرح ذیل توافق می کنند:

ماده اول

درازای حل و فصل کامل و نهائی کلیه مناقشات، اختلافات، دعاوی و موضوعاتی که مستقیماً یا غیر مستقیم از روابط، معاملات، قراردادهای و رویدادهای مربوط به موضوع پرونده شماره ۱۱۶۵۷ علیه شرکت کشتی سازی خلیج فارس، شعب، شرکتهای وابسته و فرعی آن و/یا علیه جمهوری اسلامی ایران، سازمانهای فرعی سیاسی آن، واحدها، نمایندگیها، تکیلات، نهادها و موسسات ایرانی (ایران) ناشی شده یا محتمل الوقوع باشد، مبلغ ۶،۱۸۸ دلار (شش هزار و صد و هشتاد و هشت دلار) به اموری بی واشنگتن پرداخت خواهد گردید.

ماده دوم

- (۱). اموری بی واشنگتن و شرکت کشتی سازی خلیج فارس از جانب خود و جانشینان، محال علیهم و منتقل الیه خود بموجب این موافقتنامه یکدیگر و جانشینان، محال علیهم و منتقل الیه یکدیگر و ایران را از کلیه و هرگونه ادعاها، حقوق، علائق و تعهداتی که قبلاً و/یا در حال حاضر داشته و/یا در آینده ممکن است در رابطه با پرونده ۱۱۶۵۷ علیه یکدیگر داشته باشند مصون و برای همیشه بری الذمه مینمایند.
- (۲). اموری بی واشنگتن اعلام می کند که هیچ دعوی دیگری علیه شرکت کشتی سازی

خلیج فارس یا ایران در هیچ مرجع دیگری مطرح نکرده و در صورتیکه مطرح کرده باشد ملزم به استرداد دفوری آن میباشد.

ماده سوم

این موافقتنامه حل و فصل، صرفاً "بمنظور حل و فصل دعوی شماره ۱۱۶۵۷ تنظیم می گردد. هیچکدام از مندرجات این مصالحه نامه در هیچیک از استدلالاتی که شرکت کشتی سازی خلیج فارس یا ایران در خصوص صلاحیت یا ماهیت این پرونده یا هر پرونده دیگری اعم از اینکه در پیشگاه دیوان دآوری یا در هر محکمه دیگری اقامه کرده باشند یا امکان اقامه کردن آن باشد، نباید مورد استناد واقع شده و یا مؤثر در آن استدلالات تلقی گردد.

ماده چهارم

این موافقتنامه به دوزبان فارسی و انگلیسی نوشته و امضاء شده است و هر دو متن از اعتبار مساوی برخوردار خواهند بود.

توسط : شرکت کشتی سازی خلیج فارس

توسط : اموری سی واشنگتن



تاریخ : JUNE 28, 1988

تاریخ :